APOLOTA REJISPA

Nº2



CONSERVACIÓN Amazónica
ACEAA

Abejas para un buen Café

Abejakuna Allin cafecunapa...

Kay documento ruwasqa kashan, por el Programa de Ciencia y Tecnología de Conservación Amazónica –ACEAA, maychus mask'arispa kancu, runasman yachachiyta, kay Complejo de Áreas de Patrimonio Natural y Cultural Altuncamamanta, kiquillantataj kay Área de Patrimonio Natural Serranía Yanaloma-Siripitamanta. Gobierno Municipal Apolomanta, jinapis Museo Nacional de Historia Natural, yanapakuyninwan.

Agradeceyku a Daniela Chambi y Teresa Oporto yanapawaykumanta tikrayta kay quechua parlayphi.

IDEA ORIGINAL Y GUIÓN:

GABRIELA AGUIRRE

INDYRA LAFUENTE

DANIEL LARREA

ADAPTACIÓN GRÁFICA E ILUSTRACIONES:

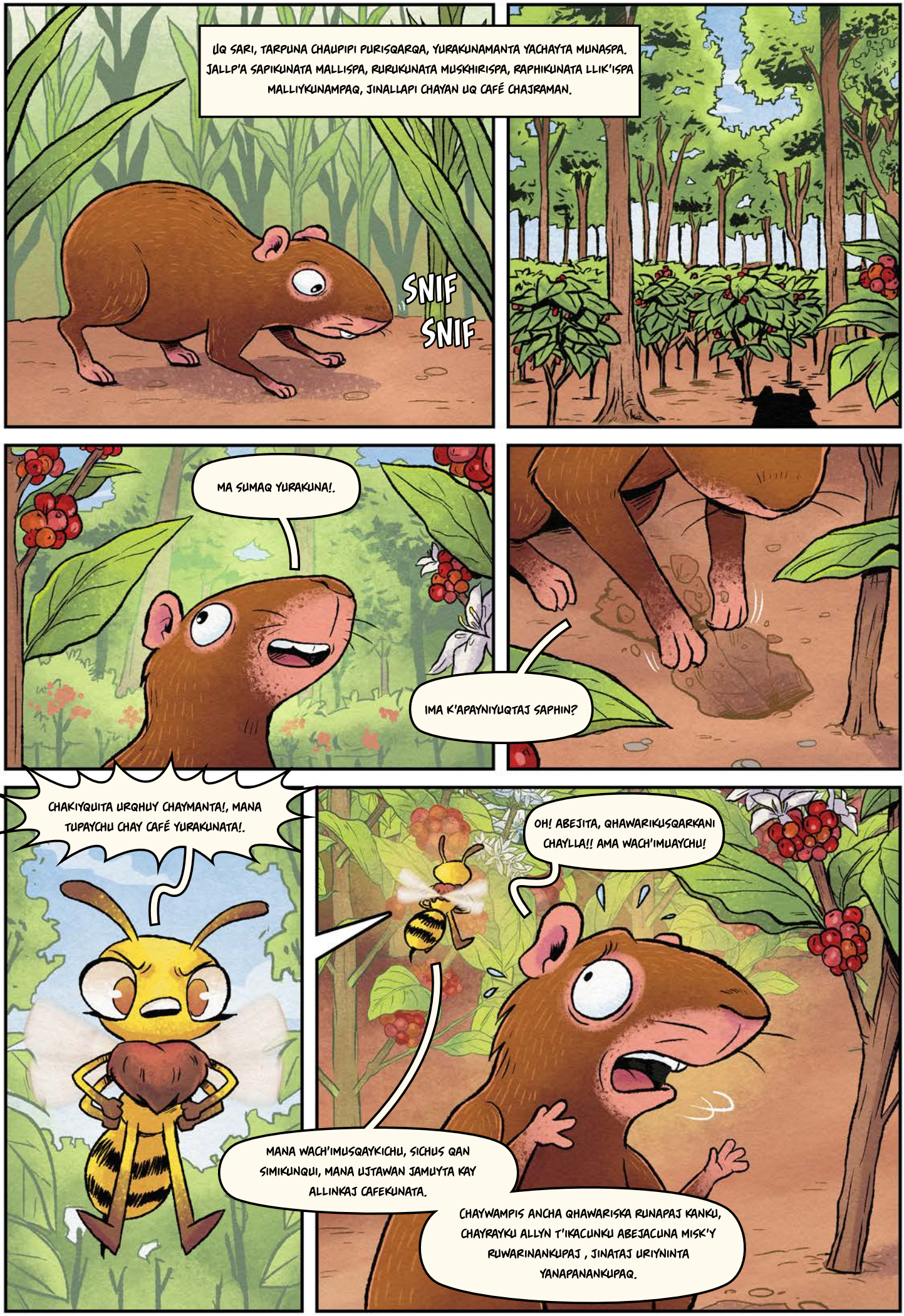
ARMIN CASTELLÓN

ASISTENCIA COLOR: NICOLE MOLLEDA

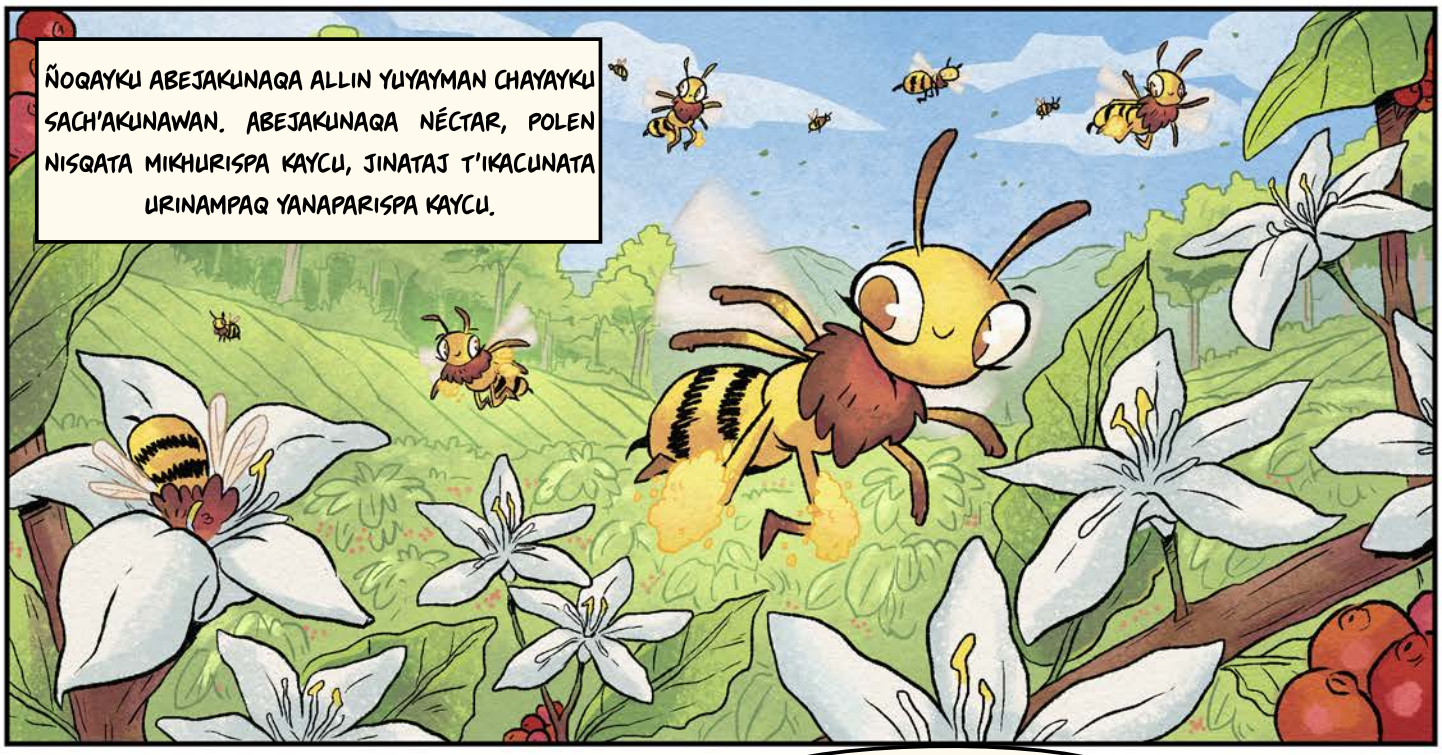
DEPÓSITO LEGAL:
4-2-1077-2023

ISBN:
978-9917-626-04-6

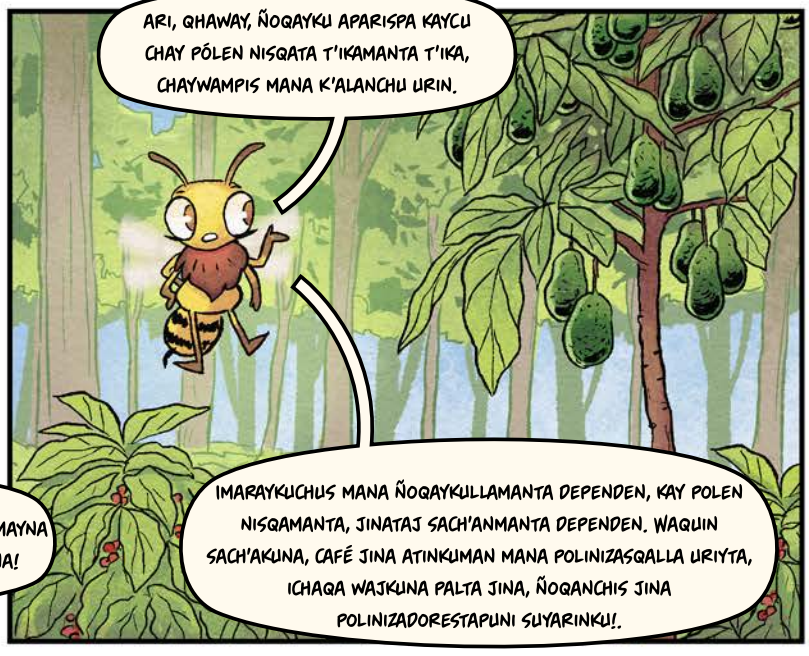
Bolivia

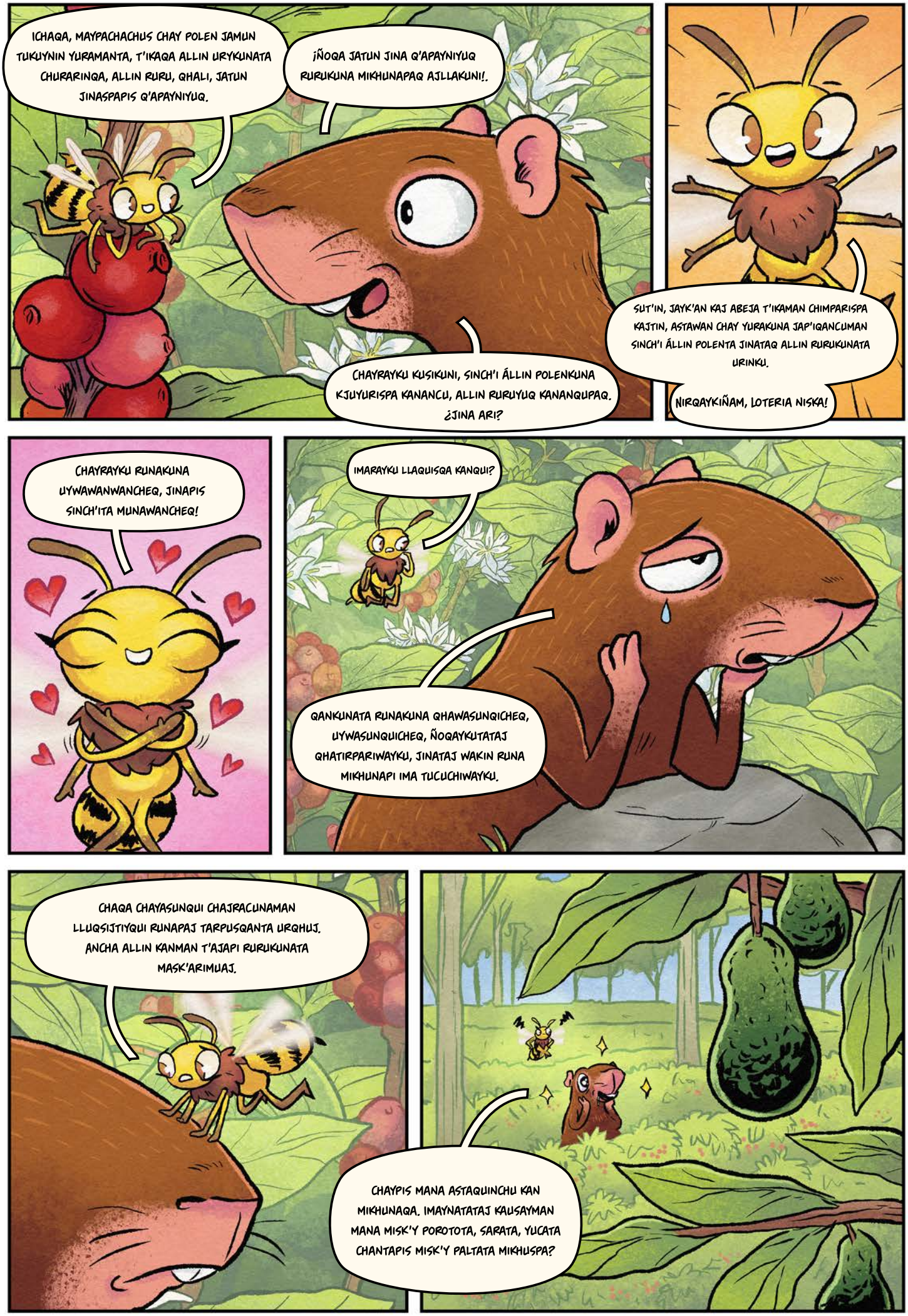

UQ SARI, TARPUNA CHAUPIPI PURISQARQA, YURAKUNAMANTA YACHAYTA MUNASPA. JALLP'A SAPIKUNATA MALLISPA, RURUKUNATA MUSKHIRISPA, RAPHIKUNATA LLIK'ISPA MALLIYKUNAMPAQ, JINALLAPI CHAYAN UQ CAFÉ CHAJRAMAN.
SNIF SNIF
MA SUMAQ YURAKUNA!.
IMA K'APAYNIYUQTAJ SAPHIN?
CHAKIYQUITA URQHUY CHAYMANTA!, MANA TUPAYCHU CHAY CAFÉ YURAKUNATA!.
OH! ABEJITA, QHAWARIKUSQARKANI CHAYLLA!! AMA WACH'IMUAYCHU!
MANA WACH'IMUSQAYKICHU, SICHUS QAN SIMIKUNQUI, MANA UJTAWAN JAMUYTA KAY ALLINKAJ CAFEKUNATA.
CHAYWAMPIS ANCHA QHAWARISKA RUNAPAJ KANKU, CHAYRAYKU ALLYN T'IKACUNKU ABEJACUNA MISK'Y RUWARINANKUPAJ , JINATAJ URIYNINTA YANAPANANKUPAQ.

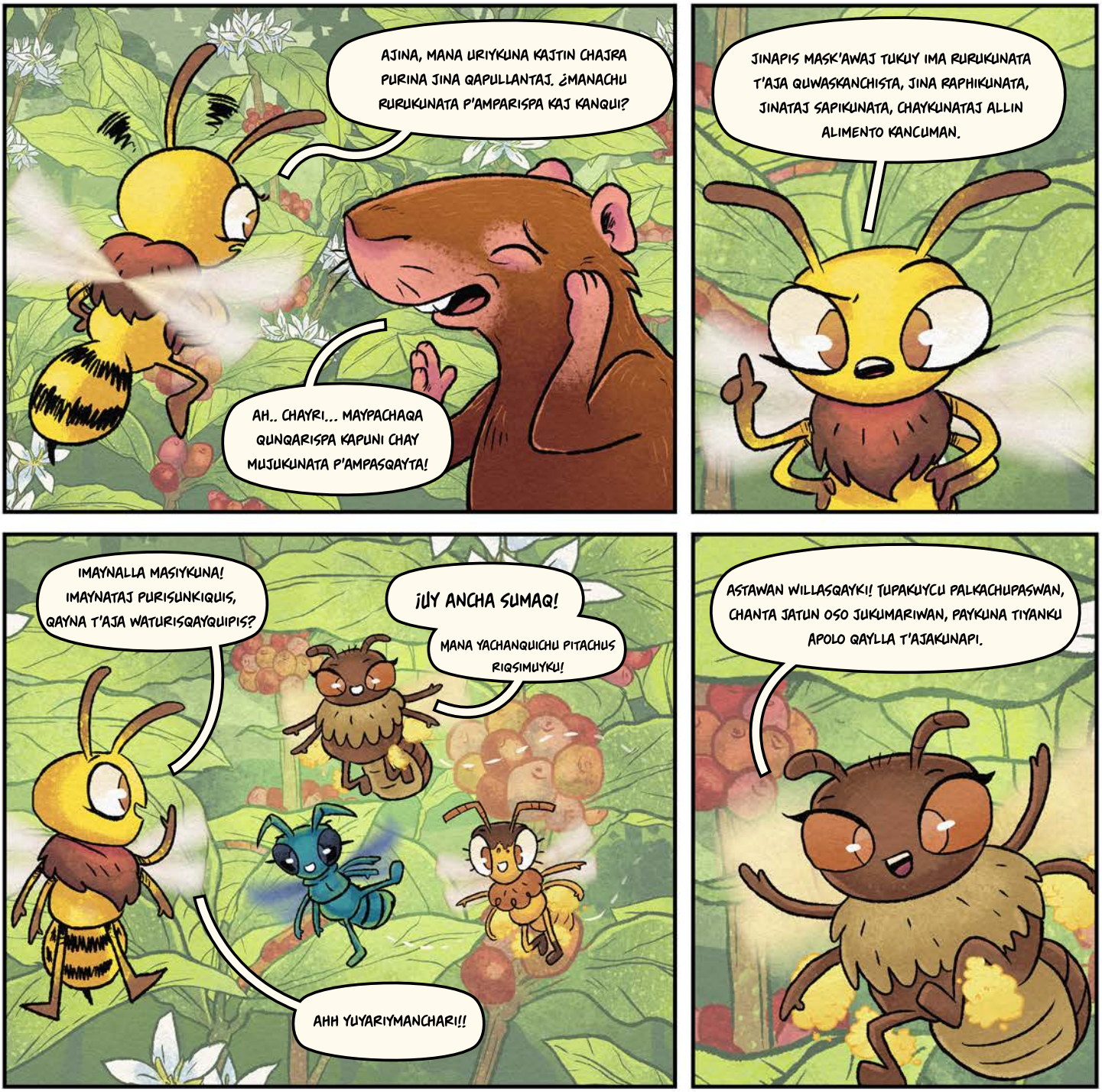

IMAYNATATAQ ABEJACUNA YANAPANKU CHAY CAFÉ RURUKUNA WIÑANAMPAQ?
MANACHU YACHANQUI CAFEWAN ABEJAKUNAWAN SUMAQTA APANACUSQANKUTA?
MANA, IMARAYKUCHUS ÑOQA MANA CAFETA UJYANICHU.
AJINA, CHAYRAYKU TIYAKUY JINATAJ UYARIY ALLINTA!.
ALLINMI, ALLINTA TIYAYKUSAQ, IMARAYKUCHUS CHAYTA WATEQAY MUNANI!!


ÑOQAYKU ABEJAKUNAQA ALLIN YUYAYMAN CHAYAYKU SACH'AKUNAWAN. ABEJAKUNAQA NÉCTAR, POLEN NISQATA MIKHURISPA KAYCU, JINATAJ T'IKACUNATA URINAMPAQ YANAPARISPA KAYCU.

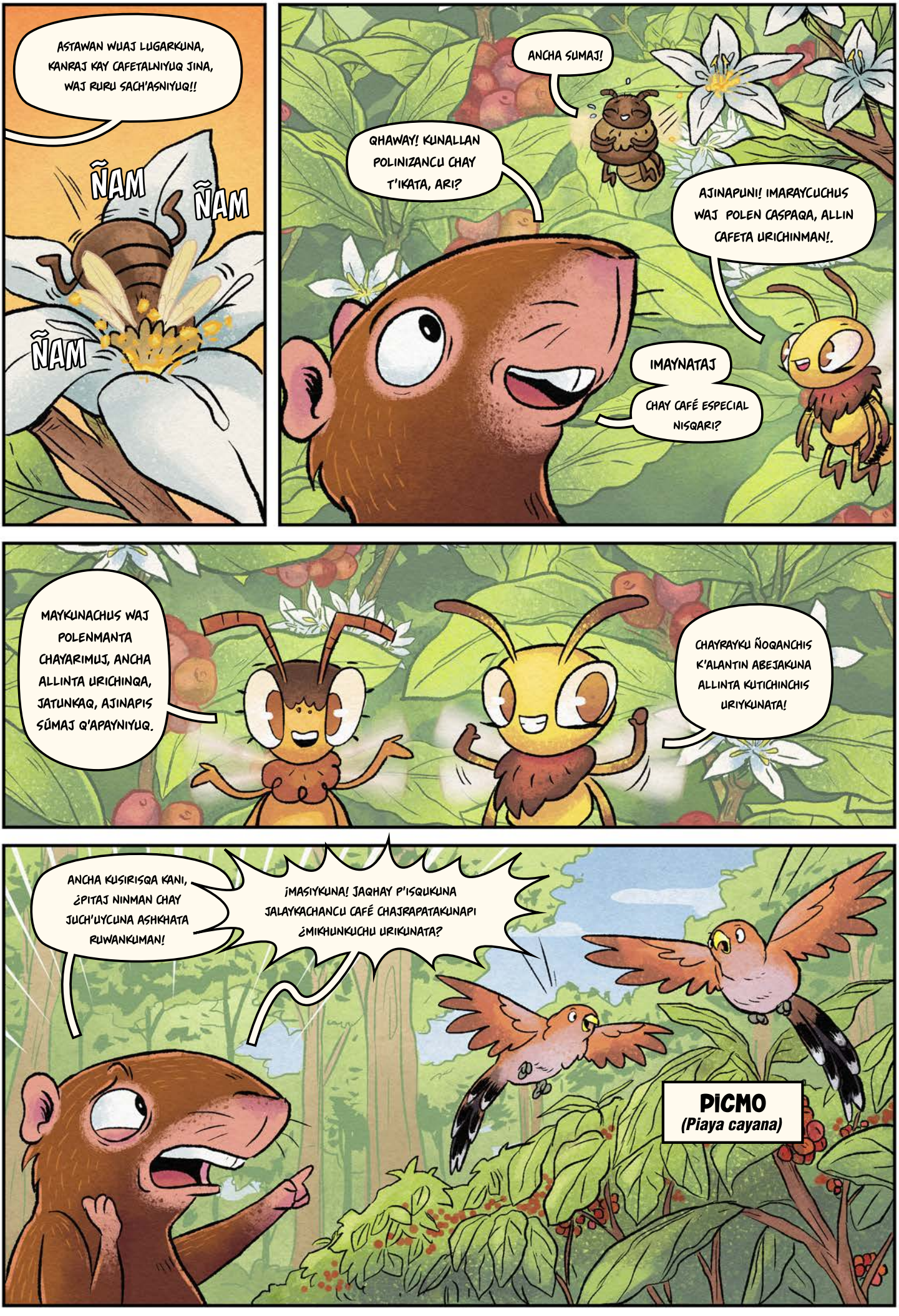

WUAO! MANA CHAY POLINIZACIÓN NISQAWAN SACH'AKUNA MANACHU URIYKUNCUMAN?
ARI, CHAY POLINIZACIÓN NISQAQA, IMAYNA LOTERÍA NISQA,... PUQLLANA JINA!
LOTERIA JINA?


ARI, QHAWAY, ÑOQAYKU APARISPA KAYCU CHAY PÓLEN NISQATA T'IKAMANTA T'IKA, CHAYWAMPIS MANA K'ALANCHU URIN.
IMARAYKUCHUS MANA ÑOQAYKULLAMANTA DEPENDEN, KAY POLEN NISQAMANTA, JINATAJ SACH'ANMANTA DEPENDEN. WAQUIN SACH'AKUNA, CAFÉ JINA ATINKUMAN MANA POLINIZASQALLA URIYTA, ICHAQA WAJKUNA PALTA JINA, ÑOQANCHIS JINA POLINIZADORESTAPUNI SUYARINKU!.


ICHAQA, MAYPACHACHUS CHAY POLEN JAMUN TUKUYNIN YURAMANTA, T'IKAQA ALLIN URYKUNATA CHURARINQA, ALLIN RURU, QHALI, JATUN JINASPAPIS Q'APAYNIYUQ.
¡ÑOQA JATUN JINA Q'APAYNIYUQ RURUKUNA MIKHUNAPAQ AJLLAKUNI!.
CHAYRAYKU KUSIKUNI, SINCH'I ÁLLIN POLENKUNA KJUYURISPA KANANCU, ALLIN RURUYUQ KANANQUPAQ. ¿JINA ARI?
SUT'IN, JAYK'AN KAJ ABEJA T'IKAMAN CHIMPARISPA KAJTIN, ASTAWAN CHAY YURAKUNA JAP'IQANCUMAN SINCH'I ÁLLIN POLENTA JINATAQ ALLIN RURUKUNATA URINKU.
NIRQAYKIÑAM, LOTERIA NISKA!
CHAYRAYKU RUNAKUNA UYWAWANWANCHEQ, JINAPIS SINCH'ITA MUNAWANCHEQ!
IMARAYKU LLAQUISQA KANQUI?
QANKUNATA RUNAKUNA QHAWASUNQICHEQ, UYWASUNQUICHEQ, ÑOQAYKUTATAJ QHATIRPARIWAYKU, JINATAJ WAKIN RUNA MIKHUNAPI IMA TUCUCHIWAYKU.
CHAQA CHAYASUNQUI CHAJRACUNAMAN LLUQSIJTIYQUI RUNAPAJ TARPUSQANTA URQHUJ. ANCHA ALLIN KANMAN T'AJAPI RURUKUNATA MASK'ARIMUAJ.
CHAYPIS MANA ASTAQUINCHU KAN MIKHUNAQA. IMAYNATATAJ KAUSAYMAN MANA MISK'Y POROTOTA, SARATA, YUCATA CHANTAPIS MISK'Y PALTATA MIKHUSPA?


AJINA, MANA URIYKUNA KAJTIN CHAJRA PURINA JINA QAPULLANTAJ. ¿MANACHU RURUKUNATA P'AMPARISPA KAJ KANQUI?
AH.. CHAYRI... MAYPACHAQA QUNQARISPA KAPUNI CHAY MUJUKUNATA P'AMPASQAYTA!
JINAPIS MASK'AWAJ TUKUY IMA RURUKUNATA T'AJA QUWASKANCHISTA, JINA RAPHIKUNATA, JINATAJ SAPIKUNATA, CHAYKUNATAJ ALLIN ALIMENTO KANCUMAN.
IMAYNALLA MASIYKUNA! IMAYNATAJ PURISUNKIQUIS, QAYNA T'AJA WATURISQAYQUIPIS?
¡UY ANCHA SUMAQ!
MANA YACHANQUICHU PITACHUS RIQSIMUYKU!
AHH YUYARIYMANCHARI!!
ASTAWAN WILLASQAYKI! TUPAKUYCU PALKACHUPASWAN, CHANTA JATUN OSO JUKUMARIWAN, PAYKUNA TIYANKU APOLO QAYLLA T'AJAKUNAPI.
PALKACHUPA
(Phibalura boliviana)
OSO JUKUMARI
(Tremarctos ornatus)
¡ICHAIRI! ÑOQAMANPIS T'AJAKUNAPI PURIYTA YACHANI, CHAYPIS MANA RIKHUYTA ATINICHU PAYKUNAMANTA!
CHJIQACHU PAYKUNATA TARIRQANQUICHIS, KAY T'AJACUNAPI?, MUNAYMAN REQSIYTA, PAYKUNATA.
AJINA ARI, CHAYPAJ ANCHA MANCHALI KANCU CHAYWANPIS PISILLAÑA KAPUSQANCU. PAYKUNA TARINAPAJQA ALLIN YACHAYNIYUQ KANA TÍAN.


JAQAYPI TARINQUICHISCHU ACHKHA T'IKAKUNATA?
ARI, TUKUY MUNAY T'IKACUNA KARQAN, SUMAQ MISK'IYUJ CHAY T'IKA JINA.
KUNAN P'UNCHAY PAQARIYTA WATURIJ PURIRQAYKU, WAJ CAFÉ CHAJRAKUNATA.
YACHANIÑA, CHAYARIMUNQUICHIS ACHKHA POLENNIYUJ CHAQUIYKICHISPI.
ASWAN CHAY CAFETAL MANA KAY JINACHU KARQAN, CAFENILLAN KAN, MANA SACH'AYUJ, INTIPIS SINCH'ITA RUPH'AWAYKU,CHAYRAIKU PISILLATA TIYARQAYCU.
COF!
COF!
COF!
COF!
MANA ALLINPUNICHU KARQAN! RUPH'ARILLAWAYKU, ICHARI MAY MILLAY ASNAYNIYUQ KARQAN.
IMATAJ KARQAN CHAY ASNAYNIYUQRI?
CHAYTA SUTICHANKU KHURU WAÑUCHIQ NISPA, IMARAYKUCHUS CAFEPI TIYAJ, KHURUKUNATA WAÑUCHINKU CHAYWAN, JINAPAS ABEJASMAN SINCH'ITA WAÑUCHILLANTAJ...
CHAYMI UQ JATUN PROBLEMA, IMARAYKUCHUS WAJ KHURUKUNATA WAÑUCHISPAQA NITAJ POLINIZACIÓN KANCHU.
SINCH'I MANA ALLIN


ASTAWAN WUAJ LUGARKUNA, KANRAJ KAY CAFETALNIYUQ JINA, WAJ RURU SACH'ASNIYUQ!!
ÑAM
ÑAM
ÑAM
ANCHA SUMAJ!
QHAWAY! KUNALLAN POLINIZANCU CHAY T'IKATA, ARI?
AJINAPUNI! IMARAYCUCHUS WAJ POLEN CASPAQA, ALLIN CAFETA URICHINMAN!.
IMAYNATAJ
CHAY CAFÉ ESPECIAL NISQARI?
MAYKUNACHUS WAJ POLENMANTA CHAYARIMUJ, ANCHA ALLINTA URICHINQA, JATUNKAQ, AJINAPIS SÜMAJ Q'APAYNIYUQ.
CHAYRAYKU ÑOQANCHIS K'ALANTIN ABEJAKUNA ALLINTA KUTICHINCHIS URIYKUNATA!
ANCHA KUSIRISQA KANI, ¿PITAJ NINMAN CHAY JUCH'UYCUNA ASHKHATA RUWANKUMAN!
¡MASIYKUNA! JAQHAY P'ISQUKUNA JALAYKACHANCU CAFÉ CHAJRAPATAKUNAPI ¿MIKHUNKUCHU URIKUNATA?
PICMO
(Piaya cayana)

ÑOQANCHIQ, QHAWARINANCHIQ TÍAN, KAN WAQUIN P'ISQUKUNA MIKHUSPA KANCU RAPHI MIKHUJ KHURUKUNATA, IMARAYCUCHUS CHAY KHURUKUNAPIS JUCHAKUSPA KANCU.

KHURU MIKHUJ?

ARI, CHAY P'ISQUKUNA KHURUTA MIKHUNKU, CHAYPAS MANA IMANAWASUNCHO ÑOQAPAQ MASIYKUNA KANKU .

WAQUIN P'ISQUKUNA MIKHUNKU RURUKUNATA PUQURIJTINKAMA, CHAYRAYKU SUMAJTA QHAWARINQUICHEQ CAFETALTA.

UCHI
(Psarocolius decumanus)

KUNANTAJ NISQA, MANA ABEJAKUNALLACHU SUMAJQ KANKU CAFETALPAQ, WAQUIN P'ISKUSPIS KALLASQANCUTAJ.

¡ANCHA SUMAQ KAY KAJKUNA!

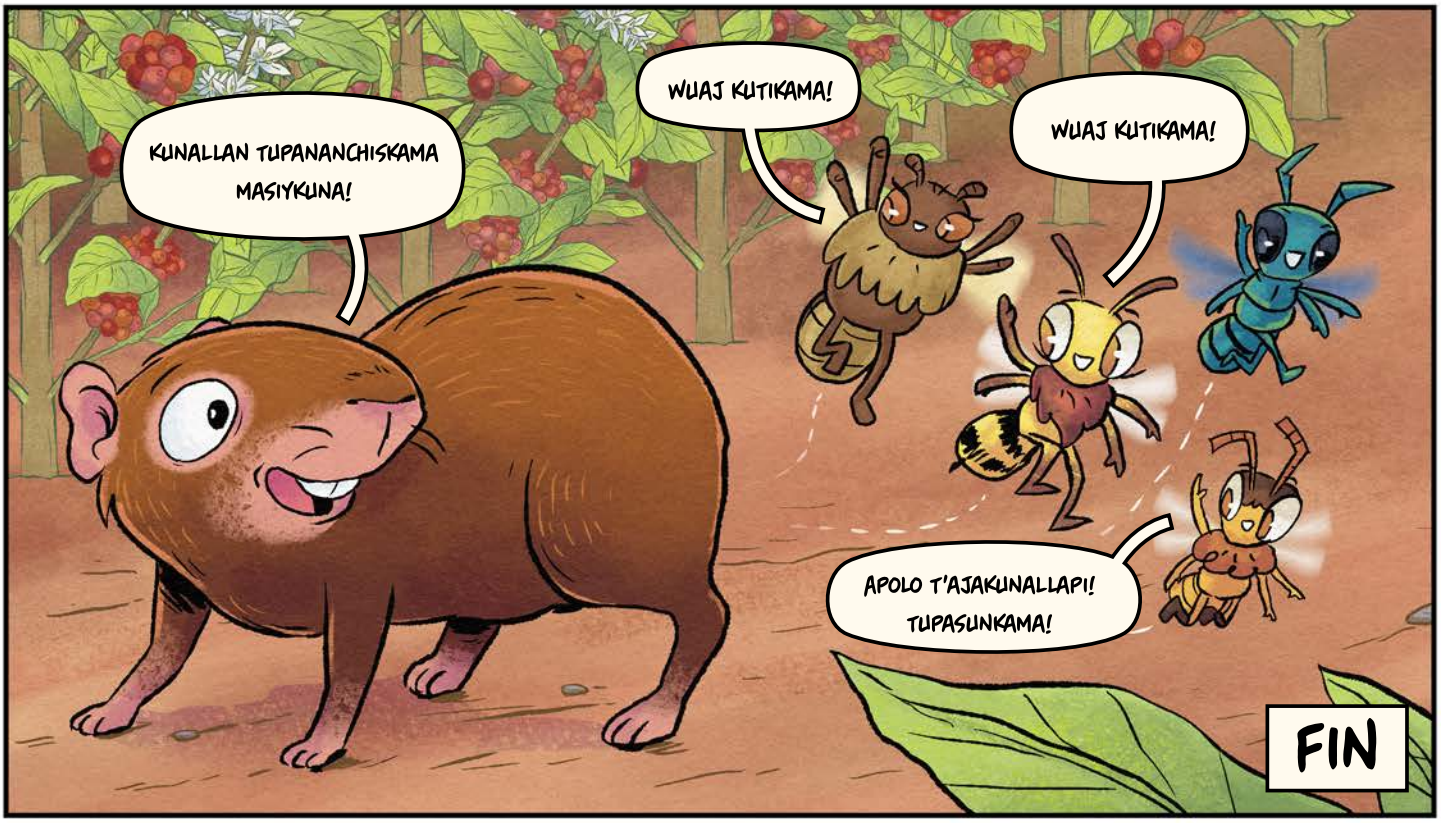
AJINAPUNI MUNASQA SARI

YARAQHAPUWAN CHAYRAYKU MASK'ARIMUSAQ MIKHUNATA, T'AJAKUNAPI MANA RUNAKUNAWAN CHURANAKUNAYPAQ, CHAYPIS TUPAKUNI MASINKUNAWAN.

ICHAPAS JINATA TARIWAJ, WAJ YACHAYKUNATA T'AJAMANTA SARI.

ÑOQAPIS, ALLINNIYPAQ WASIY QAYLLALLAPI TARIKUN.

ÑOQAPIS KUTINAY TÍAN WASIYTA, MISK'Y RUWAKUJ.



YACHARQANQUICHU?

ABEJAKUNARAYKU 36% TUKUY CAFETALESMANTA, URIRICHINKU!.





JAYK'AN ACHKHAPIS KANMAN ABEJASKUNA, ASTAWAN ALLIN KANMAN CAFÉ POQOYNINPAQ, JINATAJ MISK'YPAJ, ÁLLIN MIKHUYNINCHIQPAQ.

KHURUKUNALLATA PISIYACHISPA, CHAYQA ALLILLANTAJ KANMAN CAFETALES POQOYNINPAQ, JINAPIS RUNA QOLLQECHAKUNANPAQ.





IMAYMANA KAJ T'AJACUNAPIQA, ANCHA IMPORTANTE CAFETALEROS ÁLLIN POQONANKUPAQ, CHAYWANPIS QOLQECHANANKUPAJ.

CAFÉ

(Coffea arabica)

Uq sach'a tarpusqa uriyniyuq, ancha importante Apolopaq, t'ajapaq, jinapis qolquechanapaj állin valorniyujpuni.





SEÑORITA

(*Tetragonisca* sp., Tribu Meliponini)

Ñoqa abejakunamanta sinch'i juch'uynincaj kani, sumaq misk'ita ruwani, runakuna jampinapaj, mikjunapaj mask'awancu!! T'ika sach'asmanta mikjuni, chayraycu maypichus askha sach'as tiyan, chaypi ñoqa tiyacuita munani.



CHINIBARI

(*Exaeretes* sp., Tribu Euglossini)

Sapan abeja sutichawanku, imaraycuchus mana colmena wasipi tiyanichu. Chantapis abeja nativa niwancu, jinataj orquídeas t'ikasmanta, pólen nisqata sinch'itapuni munani. Paywan, ñoqawan állin kausacuycu, ñoqa yanapani polinizaspa, paytaj, sumaj mikjunata quwan.

MOJOCO

(*Melipona* sp., Tribu Meliponini)

Ñoqa abejasmanta, aswan jatun kani, jinapis kay abejas europeas o africanasmanta ñoqa juch'uyllataj kani. Chantapis, sumaj misk'ita ruwani, jampikunapajpiwan.



ABEJA AFRICANIZADA

(Apis mellifera)

Ñoqa abeja wajniqmanta kani, Europa chjiqamanta, maypichus runakuna qallarirqanku uywawayta misk'y tantarinankupaq, chayraycu pusawancu tucuy pachaman.





SARI

(Dasyprocta variegata)

Ñoqa kani uq manaqhasiriq, chay rurukunallata mikhuyta munani, chantapis chay mujucunata, saphicunata mask'ani!. Achkha Kuti mujucunata, kaypi jaqaypi p'ampani, mikhunay pisilla kapujtin. Allin mikhunayuq sumaj wasiyuq mask'ayta yachani, chayraycu chajrakunawan ayqichikuwayku.

CONSERVACIÓN
Amazónica
ACEAA

Oficina Central ACEAA Conservación Amazónica
La Paz Boliva.
Dirección:
Calle 16 de Calacoto # 8230
Telf. Oficina:
(+591) 2-2124987
info@conservacionamazonica.org.bo

Oficina Cobija ACEAA Pando, Bolivia.
Dirección:
Calle Juan Oliveira Barros s/n (a media cuadra de la calle Cataratas)
Cel. Oficina:
(+591) 67172203
Correo electrónico:
asistcobija@conservacionamazonica.org.bo

Oficina Trinidad ACEAA Beni, Bolivia.
Dirección:
Avenida 6 de Agosto esquina Calle los Macheteros
#615
Cel. Oficina:
(+591) 67009214

VISITANOS EN:

www.conservacionamazonica.org.bo
conservacionamazonica.org.bo
@AceaaAmazónica

CON EL APOYO DE:

ANDES AMAZON FUND